

看 **CNN** 新聞影片、影音互動學英語
收錄品牌故事報導 & 全球知名企業老闆專訪
原汁原味傳授品牌經營致勝之道



電腦互動學習軟體下載版

1. 僅適用 MS Windows 作業系統
2. 內附 MP3 及點讀音檔
3. 下載序號請見封底內頁說明
4. 掃描 QR code 線上聆聽

CNN 主播教你說英語

成功企業的 奮鬥故事



There's a longing for truth,
authenticity, and a deep
sense of community.

Starbucks 執行長
霍華·蕭茲



Our mission is to connect
everyone in the world.

Facebook 創辦人 馬克·祖克柏



Only a catastrophe would
make me give it up.

時裝設計師 喬治·亞曼尼



The attention to detail is
unparalleled, which is
all a part of the magic.

LiveABC

英語數位學習第一品牌

4大學習特色

單字片語總整理
中英對照好閱讀
圖解詞彙學更多
原音收錄練聽力

3大學習主題

共30篇新聞專訪
放眼全球
英語躍升國際水準

1次聽懂CNN

Dumpling Diplomacy¹

Din Tai Fung Puts Taiwan on the Culinary² Map

鼎泰豐小檔案

公司名稱：鼎泰豐小吃店股份有限公司

創辦人：楊秉彝

成立時間：1958 年

本店：台北市大安區信義路二段 194 號
(永康街口)

分店：目前香港、日本、新加坡、韓國、
印尼、馬來西亞、中國、美國、泰
國和澳洲均設有分店。根據鼎泰豐
資料，目前全球分店共 140 多家。

背景：楊秉彝早年承襲先前工作的恆泰豐
油而創立鼎泰豐油行，隨著食品用
油習慣改變，生意一蹶不振而於
1972 年開始轉型販賣小籠包。

鼎泰豐
DIN ティン TAI タイ FUNG フン

大事記

1958 年

台灣第一家信義路
本店成立

1996 年

首家海外分店於
日本新宿成立

2009 年

香港新港店榮獲
米其林一星評鑑

PAULINE CHIOU, CNN ANCHOR

Let's talk about some of the unique³ tastes Taiwan has brought to the world. I'm standing outside of Din Tai Fung restaurant, one of the most popular dumpling restaurants in Taiwan. Its dumpling became an international success pretty much by accident.

In Chinese they call them *xiaolongbao*, delicate⁴ steamed dumplings filled with pork and broth.⁵ Taiwanese restaurant chain Din Tai Fung has turned the art of making these little dumplings into the key ingredient⁶ for international success.

CNN 主播 邱曼怡

我們來談談台灣帶給全世界的一些獨特滋味。我站在鼎泰豐餐廳外面，這是台灣最受歡迎的小籠包麵食餐廳之一。他們的小籠包會馳名國際其實是無心插柳的結果。

它們在中文裡稱作「小籠包」，是包了豬肉和肉汁的精緻蒸包。台灣的連鎖餐廳鼎泰豐把製作這些小籠包的技藝變成了成功打入國際的關鍵要素。

VOCABULARY

1. **diplomacy** [dɪˈpləməsi] *n.*
外交；外交手腕
2. **culinary** [ˈkʊləˌneri] *adj.*
烹飪的；食物的
The cookbook was written by a **culinary** expert.
這本食譜是由一位烹飪專家撰寫的。
3. **unique** [juˈnik] *adj.* 獨特的
The antique store contains many **unique** treasures.
那家古董店有許多獨一無二的寶物。
4. **delicate** [ˈdelɪkət] *adj.*
精巧的；細緻的
The display case held several **delicate** glass animals.
展示櫃裡有好幾個精緻的玻璃動物。
5. **broth** [brɒθ] *n.* 肉汁；（用肉、蔬菜等煮成的清淡的）高湯
6. **ingredient** [ɪnˈɡrɪdiənt] *n.*
原料；食材



美食圖解字彙



spicy pickled cucumber

辣味黃瓜



sautéed string beans with minced pork

乾煸四季豆



shaoshing wine-marinated chicken

紹興醉雞



house steamed beef soup

元盅牛肉湯



pork xiaolongbao

小籠包



steamed vegetarian mushroom dumplings

香菇素餃



shrimp and pork pot stickers

蝦肉煎餃



steamed shrimp and pork shiaomai

蝦仁燒賣



pork buns

鮮肉大包



spicy vegetable and ground pork wonton

紅油抄手(菜肉)



pork fried rice (with egg)

肉絲蛋炒飯



red bean sticky rice bun

豆沙粽子



eight-flavored sticky rice dessert

八寶飯



braised beef noodle soup

紅燒牛肉麵



noodles with minced pork sauce

酢醬麵

Inside the Imagination Factory

Animating¹ Movie Magic the DreamWorks Way



KRISTIE LU STOUT, CNN ANCHOR

Celebrities are arriving at Cannes for Wednesday's opening of its 64th film festival. Not everyone's there to win awards; now some are primarily² using Cannes 64 to showcase³ movies for the box office—among them, DreamWorks. Now, Cat Deeley looks at the creative engine behind one of Hollywood's largest animation studios.

CAT DEELEY, CNN CONTRIBUTOR

A lovable ogre,⁴ a talkative donkey, and a fighting panda, they all began as ideas inside the heads of animators here at DreamWorks, the studio that uses the power of computer technology to unleash⁵ the power of dreams.



《功夫熊貓》
阿波 Po

VOCABULARY

1. **animate** [ˈænəˌmeɪt] v.
把……製成動畫
The studio **animated** the feature film based on the popular children's book.
該電影公司把這本暢銷童書改編的劇情片製成了動畫片。
2. **primarily** [praɪˈmerəli] adv.
主要地；首要地
3. **showcase** [ˈʃoʊˌkeɪs] v.
展示；陳列；亮相
The software company **showcased** its latest games at the trade show.
那家軟體公司在商展上展示最新遊戲。
4. **ogre** [ˈɒɡə] n. 食人妖怪
5. **unleash** [ʌnˈliʃ] v. 釋放；發洩
Phil **unleashed** his creative side by taking up painting.
菲爾以作畫為嗜好來揮灑他的創意。

CNN 主播 克莉絲蒂·魯·史道

名人們為了週三第六十四屆坎城影展開幕紛紛抵達此地。並非每個人都是為了獲獎來此，有些人主要是為了票房利用第六十四屆坎城影展讓影片亮相，其中包括夢工廠。凱特·迪利一探這個好萊塢數一數二的動畫製片公司幕後的創作核心動力。

CNN 供稿記者 凱特·迪利

一隻可愛的怪物，聒噪的驢子，和一隻武打熊貓，這些剛開始都是夢工廠動畫師腦袋裡的點子，這家電影製片廠利用電腦科技的威力來發揮夢想的力量。



《馴龍高手》
大塊頭史圖依克 Stoick the Vast
小嗝嗝·何倫德斯·黑線鱉三世
Hiccup Horrendous Haddock III

JEFFREY KATZENBERG, CEO, DREAMWORKS ANIMATION

Audiences, kids in particular, do find a stronger connection today with the CG⁶ characters. It has a dimensionality⁷ to it that actually makes the characters and the worlds themselves richer, and it makes it a more immersive⁸ experience.



CAT DEELEY, CNN CONTRIBUTOR

Turning crazy ideas into movies that work is a long-haul journey, but it's one that DreamWorks has repeatedly embarked on. In 2001, its movie *Shrek* won the first-ever Academy Award given to an animated feature.⁹



電腦動畫的製作過程

電腦動畫的製作過程非常繁瑣，每個畫面都需要經過許多道手續才能完成，以下用夢工廠動畫《馴龍高手》中小嗶嗶與夜煞龍在湖邊的場景為例，簡述步驟如下：



Storyboard 故事板

又稱為分鏡表，將腳本繪製成一張張鏡頭草圖，用來討論劇情與畫面，上面會編號，經常會調整順序或大幅度的刪減修改。



Animation 製作動畫

將角色製作成動畫，置入粗略的場景中，調整鏡頭角度（camera placement）與角色位置、動作、表情等。



Rough Layout 草圖

將分鏡圖製作成粗略的電腦繪圖，決定初步的構圖（composition）、顏色等。



Final 完稿

確定完整構圖、角色動作，加上光線（lighting）、修飾色澤及每個元素的質感（texture）。

圖 / 邵拉華

Sole¹ Man

Christian Louboutin Explains What Makes His Shoes Red-Hot²



Christian Louboutin 小檔案

出生：

1963 年 1 月 7 日，法國

背景：

12 歲時就被退學過三次，還離家出走，不擅長唸書的他喜歡高跟鞋，也喜歡畫鞋子。第一份工作是在一間歌舞夜總會（cabaret）後台當藝人助理。1980 年進入時裝界，並成了據說為細跟高跟鞋（stiletto）發明人的法國設計師 Roger Vivier 的學徒（apprentice）。曾替 Chanel、Yves Saint Laurent 設計鞋子。八〇年代末期一度轉做園藝，後來還是回歸心愛的高跟鞋設計，並於 1992 年自創同名品牌。

SARA SIDNER, CNN INTERNATIONAL CORRESPONDENT

This is Paris, a capital of fashion and home to many of the most adored shoe designers, including Christian Louboutin, the man behind the iconic³ red-lacquered⁴ sole.

Since 1991 in this compact⁵ studio in the heart of the city, Louboutin has created his cabaret⁶-inspired designs, from sexy stilettos⁷ to fancy footwear,⁸ creations that are sought-after by some of the world's most recognized names and immortalized⁹ in pop culture with this Jennifer Lopez song.



11 珍妮佛·羅培茲（Jennifer Lopez）於 2009 年推出一首以這個知名高跟鞋品牌為名的單曲〈Louboutins〉，比喻女性可以有能力、自信地揮別爛感情。



CNN 國際特派員 莎拉·席德納

這裡是巴黎，是時尚首都，也是許多最受仰慕的鞋履設計師的發跡地，包括克里斯提·魯布托，也就是經典紅底鞋背後的设计者。

自從一九九一年以來，魯布托就在這間位於市中心的小巧工作室創造他那些靈感來自夜總會的设计，從性感的細跟高跟鞋到華麗的鞋款，他的作品備受全世界一些極知名人士的喜愛，並且因為珍妮佛·羅培茲的這首歌而在流行文化裡取得不朽的地位①。

LANGUAGE NOTES

sought-after 受歡迎的

sought 為 seek 的過去分詞，seek after 是「尋找；探索」的意思，形容詞 sought-after 表示「受歡迎的；走紅的」。

- He is one of the most sought-after directors in Hollywood.
他是好萊塢最受歡迎的導演之一。
- Police sought after witnesses to the crime.
警方尋找這宗犯罪案的目擊證人。

VOCABULARY

1. **sole** [sol] *n.* 鞋底；腳底
2. **red-hot** [ˈredˌhɒt] *adj.*
熾熱的；火紅的；極受歡迎的
Sales for the new iPhone are expected to be **red-hot** when it is released.
新款 iPhone 推出時，估計銷量將會火紅。
3. **iconic** [aɪˈkɒnɪk] *adj.*
代表性的；象徵性的
The Chanel logo is one of the **iconic** symbols of the luxury fashion industry.
香奈兒的標誌是精品時尚界中具代表性的符號之一。
4. **lacquer** [ˈlækə] *v.*
塗亮漆；使表面光潔
The woodworker **lacquered** the bowl he was making.
木工把他在做的那個碗塗上亮光漆。
5. **compact** [kəmˈpækt] *adj.*
小巧的；小型的
The company makes **compact** audio devices.
那家公司生產小巧的音響設備。
6. **cabaret** [ˌkæbəˈreɪ] *n.*
(有歌舞表演的) 餐館；夜店
7. **stiletto** [stəˈletto] *n.*
細跟高跟鞋 (原指「鑽孔錐」)
8. **footwear** [ˈfʊtˌweɪ] *n.* 鞋類
9. **immortalize** [ɪˈmɔːrtəˌlaɪz] *v.*
使不朽；使名垂千古
The singer **immortalized** the civil rights leader in one of his songs.
那位歌手在他的歌曲中將民權領袖化為不朽。

女鞋圖解字彙



wedge heel
楔型跟

stiletto heel
細高跟



kitten heel 低跟



cone heel 圓錐形跟



flat 平底



knee-high boot
長筒靴



cowboy boot
牛仔靴



beatle boot
短靴



thigh-high boot
過膝靴



platform shoe
厚底鞋



roman sandal
羅馬鞋



Mary Jane
瑪莉珍繫帶鞋



sandal
涼鞋



slingback
露跟鞋



peep-toe shoe
魚口鞋



pump
全包高跟鞋



mule
穆勒鞋